



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

MINISTERIO DE SALUD

República de El Salvador, C. A.

VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)

“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

Nosotros, **Juana Fidelia López de Cortez,**

, actuando
en nombre y representación del Hospital Nacional de Jiquilisco, Usulután, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro – uno cero cero seis nueve seis – uno cero cinco – ocho; en calidad de Directora, nombrada mediante Acuerdo Ejecutivo número Ciento Setenta y nueve, emitido por la Doctora María Isabel Rodríguez, Ministra de Salud, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, el día treinta y uno de julio del año dos mil nueve, y de conformidad a los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los que me conceden facultades para celebrar en el carácter en que actúo, contratos como el presente, quien en este instrumento me denominaré **LA CONTRATANTE** por una parte, y por la otra, **DEBORAH JEANNET CHAVEZ CRESPIN,**

,
actuando en calidad de Representante Legal de la sociedad **JAYOR DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE,** que se abrevia **JAYOR, S.A. DE C.V.,** con Número de Identificación Tributaria

; de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de la ciudad de Soyapango, departamento de San Salvador, calidad que compruebo mediante: a) Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad JAYOR DE EL SALVADOR,



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, otorgada en la ciudad de Caracas de la República Bolivariana de Venezuela, el día ocho del mes de febrero del año dos mil diez, ante los oficios Notariales de Deborah Jeannet Chávez Crespín; inscrita en el Registro de Comercio al número **NUEVE** del Libro **DOS MIL QUINIENTOS TREINTA Y CUATRO**, del Registro de Sociedades; de la cual consta que su denominación, nacionalidad, naturaleza y domicilio son los antes expresados; b) Testimonio de Escritura de Pública de Modificación al Pacto Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a las dieciocho horas del día diez de diciembre del año dos mil catorce, ante los oficios notariales de Deborah Jeannet Chávez Crespín; inscrita en el Registro de Comercio al número **SETENTA Y SEIS** del Libro **TRES MIL TRESCIENTOS SESENTA Y CUATRO** del Registro de Sociedades, de la cual consta que su denominación, nacionalidad, naturaleza y su domicilio es como queda dicho y en la cláusula vigésima tercera consta que la representación legal de la sociedad corresponderá a los Directores Propietarios, Presidente y Vicepresidente, pudiendo celebrar en nombre de la sociedad toda clase de actos o contratos con entera libertad dentro del giro ordinario de los negocios; c) Credencial de Elección de Junta Directiva, inscrita en el Registro de Comercio al número **SETENTA Y CINCO** del Libro **TRES MIL QUINIENTOS NOVENTA** del Registro de Sociedades, de la cual consta la certificación del Punto número UNO del Acta número **TRECE**, asentada en el Libro de Actas de Junta General Ordinaria de Accionistas que legalmente lleva la sociedad, celebrada el día catorce del mes de abril del año dos mil dieciséis en la cual consta que en el Punto número UNO se acordó la ELECCION DE LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA de la Sociedad, habiendo sido electo para el cargo de Director Presidente el señor SALOMON SERFATI ISRAEL y como Vice Presidente la Licenciada DEBORAH JEANNET CHAVEZ CRESPIN, para el período de TRES AÑOS, contados a partir de la inscripción en el Registro de Comercio de dicha credencial, la cual se encuentra vigente a la fecha; por lo cual estoy plenamente facultada para otorgar



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

actos como el presente; quien en este instrumento me denominaré **“LA CONTRATISTA”**, y en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS**: que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de Licitación Pública número cero uno/dos mil diecisiete, denominado “Material Médico Quirúrgico, Radiológico y de Laboratorio Para el Año 2017” el presente CONTRATO DE SUMINISTRO de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I) OBJETO DEL CONTRATO**: LA CONTRATISTA se compromete a suministrar al Hospital, a precios firmes, “Insumos Médicos”, en los términos, condiciones y especificaciones detalladas a continuación:

REGLON	DESCRIPCION DEL PRODUCTO	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	VALOR TOTAL
18	Código: 10600110 Descartable para suero sin aguja, con ventana de 2.5 yardas con luer lock, adaptador en “y”, 20 gotas/ml, empaque individual estéril. Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: No menor de 2 años.	C/U	9,000	\$ 0.16	\$ 1,440.00
28	Código: 10601005 Agujas descartables 18x1 ½”, empaque individual estéril. Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: No menor de 2 años.	C/U	1,333	\$ 0.02	\$ 26.66
	SUB TOTAL.....				\$ 1,466.66



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

REGLON	DESCRIPCION DEL PRODUCTO	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	VALOR TOTAL
	VIENEN.....				\$ 1,466.66
29	Código: 10601020 Agujas descartables 21x1 ½", empaque individual estéril. Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: No menor de 2 años.	C/U	1,333	\$ 0.02	\$ 26.66
30	Código: 10601030 Agujas descartables 22x1 ½", empaque individual estéril. Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: No menor de 2 años.	C/U	1,000	\$ 0.02	\$ 20.00
31	Código: 10601040 Agujas descartables 23x1", empaque individual estéril. } Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: No menor de 2 años.	C/U	500	\$ 0.02	\$ 10.00
35	Código: 10602010 Jeringa 3 ml, con adaptador luer lock, aguja 22x1 ½", descartable, empaque individual estéril. Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: No menor de 2 años.	C/U	6,000	\$ 0.03	\$ 180.00
36	Código: 10602040 Jeringa 5 ml, con adaptador luer lock, aguja 22x1 ½", descartable, empaque individual estéril. Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: No menor de 2 años.	C/U	11,000	\$ 0.03	\$ 330.00
39	Código: 10602075 Jeringa (50-60ml) con adaptador luer lock, sin aguja descartable, empaque individual estéril. Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: 28/09/2017.	C/U	1,000	\$ 0.15	\$ 150.00
	SUB TOTAL.....				\$ 2,183.32



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

REGLON	DESCRIPCION DEL PRODUCTO	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	VALOR TOTAL
	VIENEN.....				\$ 2,183.32
59	Código: 10608045 Mascarilla quirúrgica rectangular doble forro de amarrar, con soporte nasal, descartable. Presentación: caja x 50 unidades. Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: No menor de 2 años.	C/U	500	\$ 0.03	\$ 15.00
65	Código: 10700010 Algodón hidrófilo absorbente, rollo de 1 libra. Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: Sin vencimiento.	C/U	500	\$ 2.34	\$ 1,170.00
66	Código: 10700030 Hisopos 6", con algodón en un extremo, estéril, bolsa o caja x 100 (en bolsa o caja con empaque individual estéril). Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: No menor de 2 años.	C/U	500	\$ 1.29	\$ 645.00
96	Código: 12100040 Brazaletes para identificación pediátrico (1,000 color rosado y 1,000 color celeste). Presentación: caja x 100 unidades. Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: No menor de 2 años.	C/U	1,000	\$ 0.05	\$ 50.00
116	Código: 10700010 Algodón hidrófilo absorbente, rollo de 1 libra. Marca: Sensimedical. Origen: China. Vencimiento: Sin vencimiento.	C/U	50	\$ 2.34	\$ 117.00
	SUB TOTAL.....				\$ 4,180.32

II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: a) Solicitudes de Compra, b) Bases de Licitación Pública **Número cero uno/dos mil diecisiete**, c) La oferta de la contratista, d) La Resolución de Adjudicación, e) Las Garantías, y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato.

III) CONDICIONES ESPECIALES. El vencimiento de los insumos no debe ser menor de dos años a partir de la fecha de entrega de cada renglón. Al momento de la entrega en el Almacén, la contratista deberá presentar el certificado de análisis de control de calidad efectuado por el laboratorio fabricante. Si debido a la naturaleza de un insumo la fecha de vencimiento es menor a dos años, la contratista al momento de la entrega del producto deberá presentar declaración jurada certificada ante Notario en la cual se comprometen que si a la fecha de vencimiento del insumo no se ha consumido en su totalidad cambiarán el saldo que se tenga existencia. Si en el momento de la entrega de los productos en el Almacén del Hospital se presenta rechazo por defectos en el empaque, la contratista deberá retirarlo inmediatamente y será su responsabilidad superar la falla encontrada en un plazo no mayor a cinco días calendario, contados a partir de la fecha de notificación. Si la contratista no sustituye el insumo médico rechazado en el plazo establecido se procederá a caducar el renglón respectivo del contrato y se harán efectivas las garantías respectivas en proporción directa a lo incumplido.

REQUISITOS Y NORMAS DE CONTROL DE CALIDAD

La etiqueta debe contener:

- a) las etiquetas deben ser impresas y presentadas en idioma castellano, la rotulación debe ser completamente legible (no borrosa ni manchada) en material adecuado (no fotocopia de ningún tipo).
- b) grabar o imprimir directamente en el empaque primario la leyenda: **“PROPIEDAD DEL HOSPITAL NACIONAL DE JIQUILISCO”**.



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

Toda la información relativa al lote, fecha de fabricación y fecha de vencimiento, deberá ser grabada o impresa directamente en el empaque primario de cada producto (no se permitirá viñeta adhesiva).

LA ROTULACIÓN DEL EMPAQUE COLECTIVO DEBE CONTENER:

- a) nombre del producto.
- b) Laboratorio fabricante.
- c) Condiciones de manejo y almacenamiento.
- d) Número de lote.
- e) Fecha de fabricación.
- f) Las etiquetas deben ser impresas y presentadas en idioma castellano.
- g) Información de seguridad sobre el uso del producto (en caso de soluciones).

CARACTERISTICAS DE LOS EMPAQUES PRIMARIO, SECUNDARIO Y COLECTIVO

- EMPAQUE PRIMARIO

Debe ser inerte y proteger de los factores ambientales (luz, temperatura y humedad). Además debe estar bien cerrado y garantizar su inviolabilidad (seguridad en el cierre del empaque).

- EMPAQUE SECUNDARIO

El empaque secundario debe ser resistente, que permita la protección necesaria del empaque primario, el empaque secundario debe ser tipo caja individual por cada empaque primario.

- EMPAQUE COLECTIVO

Debe ser de material resistente que permita el estibamiento normal en bodega, sus divisiones deben ser adecuadas a la altura de las unidades del producto y deben



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

garantizar la seguridad del mismo, además debe indicar el número de empaques a estibar.

ESPECIFICACIONES PARA LOS INSUMOS MEDICOS

Cada lote suministrado deberá acompañarse de un CERTIFICADO DE ANALISIS del laboratorio fabricante, que deberá contener como mínimo la siguiente información:

- a) Nombre y dirección del fabricante.
- b) Nombre genérico del insumo.
- c) Forma farmacéutica.
- d) Fecha de fabricación.
- e) Número de lote.
- f) Fecha de expiración.
- g) Número y fecha de protocolo de análisis.
- h) Resultado de cada prueba y límites aceptables.
- i) Otras pruebas requeridas.

En el caso de insumos que puedan degradarse presentar el estándar de referencia del producto de degradación (principio activo), con sus respectivos certificados de análisis extendidos por el proveedor.

CONDICIONES PARA EL ALMACENAMIENTO

De requerir condiciones especiales para su almacenamiento estos deberán especificarse en todos los empaques, en lugar visible y con la simbología correspondiente. Una vez contratado el producto no se permitirá cambio alguno en estas condiciones.- **IV)**

FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a Fondo General para lo cual se ha



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

verificado la correspondiente asignación presupuestaria. LA CONTRATANTE se compromete a cancelar a LA CONTRATISTA la cantidad de **CUATRO MIL CIENTO OCHENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA con TREINTA Y DOS CENTAVOS DE DOLAR (\$4,180.32)** incluyendo IVA. Los pagos se realizarán de la siguiente manera: el monto total del presente contrato será cancelado por medio de Depósito a Cuenta, para lo cual deberá entregar el formato de declaración jurada del anexo uno del presente contrato junto a la primera factura; dentro de los sesenta días calendario después de haber retirado el quedan correspondiente, previa presentación de la documentación siguiente: factura duplicado cliente a nombre del **Hospital Nacional de Jiquilisco, y seis copias**, especificando el número de contrato, descripción del producto, número de renglón, precio unitario y precio total, reflejando además la retención del uno por ciento (1%) del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) de conformidad a lo establecido en el artículo ciento sesenta dos inciso tercero del Código Tributario, acta de recepción de recibido a conformidad, firmadas por el Administrador del Contrato.- **V) PLAZO DE ENTREGA:** De acuerdo a lo establecido en el numeral 5.1.1 de las bases de licitación, la contratista se obliga a entregar los insumos objetos del presente contrato en **UNA SOLA ENTREGA:** 100%, a quince días. La fecha de inicio del plazo se contabilizará en días calendario, contados a partir del siguiente a la distribución del contrato a La Contratista.- **VI) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato es a partir del día de su distribución. La vigencia del presente contrato será a partir del día de su distribución hasta que las partes hayan cumplido totalmente sus obligaciones, incluso en sus prorrogas si las hubiere.- **VII) GARANTIAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato LA CONTRATISTA otorgará a favor del Hospital Nacional de Jiquilisco las garantías



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

siguientes: **De Cumplimiento de Contrato**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al doce por ciento (12%) del valor contratado, la cual servirá para garantizar el cumplimiento estricto de este contrato, esta deberá presentarse en la UACI dentro de los primeros CINCO DIAS HABILES siguientes a la fecha de distribución del presente contrato y estará vigente a partir de la fecha de distribución del contrato hasta noventa días posteriores a la finalización del plazo de entrega del suministro. No será necesaria la presentación de ésta garantía si se cumple con lo regulado en el inciso segundo del artículo 119 de la LACAP.- **De Buena Calidad de los Bienes** de conformidad al artículo treinta y siete Bis de la LACAP, equivalente al diez por ciento (10%) del valor contratado, la que servirá para garantizar la buena calidad del suministro entregado y estabilidad del mismo; deberá presentarse en la UACI dentro de los CINCO DIAS HABILES posteriores a la recepción definitiva de los bienes y a entera satisfacción de acuerdo al acta de recepción y estará vigente durante el plazo de dos años contados a partir de esa fecha.- Las garantías deberán presentarse en la UACI del HOSPITAL NACIONAL DE JIQUILISCO, ubicada en FINAL PRIMERA AVENIDA SUR CALLE A PUERTO AVALOS JIQUILISCO, DEPARTAMENTO DE USULUTAN.- **VIII) ADMINISTRACION DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de los Administradores de Contrato; para los renglones números 18, 28, 29, 30, 31, 35, 36, 39, 59, 65, 66, y 96, la Licenciada María de los Ángeles Cedillos, Jefe de Enfermería; y para el renglón número 116, el Licenciado Luis Enrique Chicas Ramírez; teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos bis y ciento veintidós de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP. Durante el plazo del presente contrato los Administradores de Contrato podrán efectuar en cualquier fecha, reclamos respecto a cualquier inconformidad sobre el suministro del presente contrato, así



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

mismo los Administradores de Contrato anexarán notas de atención al expediente de LA CONTRATISTA, a efecto de evaluar la experiencia con **LA CONTRATANTE**. Cuando se comprueben defectos en la entrega, la contratista deberá reponer o cumplir a satisfacción de LA CONTRATANTE **dentro de los tres (3) días hábiles siguientes a la fecha de la verificación**; si LA CONTRATISTA no subsana los defectos comprobados se tendrá por incumplido el contrato, y se entenderá que este ha caducado, haciéndose efectiva la fianza de cumplimiento de contrato sin responsabilidad para la CONTRATANTE. Además de reponer, en un plazo no mayor de **60 días calendario máximo**, aquellos insumos que sufran deterioro dentro del periodo de vigencia de la Fianza de Buena Calidad de los Bienes, caso contrario se hará efectiva dicha fianza. Este plazo surtirá efecto a partir de la fecha de notificación por parte de la UACI.- **IX) ACTA DE RECEPCION:** Corresponderá a los Administradores de Contrato en coordinación con LA CONTRATISTA, la elaboración y firma de las actas de recepción, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP, pudiendo firmar dichas actas de manera conjunta o separada.- **X) MODIFICACION:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir LA CONTRATANTE la correspondiente resolución modificativa, debiendo LA CONTRATISTA en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las garantías correspondientes y formará parte integral de este contrato.- **XI) PRORROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de las garantías; debiendo emitir la CONTRATANTE la correspondiente resolución de prórroga.- **XII) CESION:** Salvo autorización expresa de la CONTRATANTE,



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

la CONTRATISTA no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer la efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.- **XIII) CONFIDENCIALIDAD:** LA CONTRATISTA se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por LA CONTRATANTE, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que la CONTRATANTE lo autorice en forma escrita. La CONTRATISTA se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por LA CONTRATANTE se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin.- **XIV) SANCIONES:** En caso de incumplimiento LA CONTRATISTA se somete expresamente a las sanciones que emanen de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por LA CONTRATANTE, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición.- **XV) NORMAS PARA LA INCORPORACION DE CRITERIOS SOSTENIBLES DE RESPONSABILIDAD SOCIAL PARA LA PREVENCIÓN Y ERRADICACION DEL TRABAJO INFANTIL EN LAS COMPRAS PUBLICAS:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del **CONTRATISTA** a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.- **XVI) OTRAS CAUSALES DE EXTINCION CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP, el presente contrato podrá extinguirse sin responsabilidad alguna para la Contratante, cuando ocurra cualquiera de las situaciones siguientes: a) **LA CONTRATISTA** no rinda la garantía de cumplimiento de contrato dentro del plazo acordado en este contrato, b) La mora del **CONTRATISTA** en el cumplimiento de los plazos de entrega o de cualquier otra obligación contractual, c) **LA CONTRATISTA** entregue el suministro en inferior calidad a lo ofertado o no cumpla con las condiciones pactadas en este contrato, d) Por mutuo acuerdo entre ambas partes. Cuando se presentaren las situaciones establecidas en los artículos noventa y dos al cien de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el contrato. En caso de incumplimiento de la contratista a cualquiera de las estipulaciones y condiciones contractuales o a las especificaciones establecidas en la Licitación Pública número cero uno/dos mil diecisiete, LA CONTRATANTE podrá notificar a la contratista su intención de dar por terminado el contrato sin responsabilidad para él, mediante aviso escrito con expresión de motivo, asimismo el Hospital hará efectivas las garantías que tuviere en su poder.- **XVII) TERMINACION BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a LA CONTRATISTA y que por razones de interés



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los bienes recibidos.- **XVIII) SOLUCION DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de Jiquilisco, departamento de Usulután, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a LA CONTRATISTA, LA CONTRATANTE nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a LA CONTRATISTA, quien releva a LA CONTRATANTE de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose LA CONTRATISTA a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas.- **XIX) INTERPRETACION DEL CONTRATO:** LA CONTRATANTE se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los principios generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del Hospital Nacional de Jiquilisco con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones que al respecto considere convenientes. LA CONTRATISTA expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Hospital Nacional de Jiquilisco.- **XX) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, Constitución de la República, y en forma subsidiaria a la Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato.- **XXI) NOTIFICACIONES:** LA CONTRATANTE señala como lugar para recibir notificaciones: _____, _____, _____, _____, _____, _____ . TELEFONO: _____ . Correo Electrónico: _____ ; y LA CONTRATISTA señala para el mismo efecto la siguiente dirección: _____, _____, _____, _____, _____, _____ . TELEFONO: _____ ; FAX: _____ . Todas las notificaciones referentes a



CONTRATO No. 12 / 2017
LICITACION PUBLICA No. 01/2017
RESOLUCION DE ADJUDICACION No. 11/2017
FONDO GENERAL

la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de Jiquilisco, a los cinco días del mes de abril del año dos mil diecisiete.-



JUANA FIDELIA LOPEZ DE CORTEZ
LA CONTRATANTE

JAYOR, S.A. de C.V.

DEBORAH JEANNET CHAVEZ CRISPIN
LA CONTRATISTA